

国际贸易实务参考资料

(上册)

对外经济贸易大学商务教研室 编



F740.4

5

3:1

B3'51/16

国际贸易实务参考资料

上 册

对外经济贸易大学对外贸易系编
国际商务教研室

对外贸易教育出版社



B02258

国际贸易实务参考资料

(上册)

对外经济贸易大学对外贸易系
国际商务教研室 编

责任编辑 周 敏

对外贸易教育出版社出版

(北京和平街北口北土城)

高能所印刷厂

新华书店北京发行所发行·全国各地新华书店经售

850×1168毫米 1/32 印张28插页10字数753千字

1980年2月第一版 1980年2月第一次印刷

印数 1—7,500册 定价: 9.40元

ISBN7-81000-176-0/F·650

编 者 的 话

国际贸易实务是国际贸易最重要的组成部分，以之为中心的进出口业务则是一国对外贸易工作的主要内容。在实践中，每一个涉外的买卖合同的签订和执行，都不可避免地要涉及许多有关的法律、规章、贸易惯例，以及国际上通行的各种规则。掌握这方面的知识乃是做好对外经济贸易工作的一个主要条件。

根据客观形势的发展，为了适应对外经济贸易的迅速发展和教学科研的需要，我们在原有的教学参考资料的基础上，广泛收集了近几年来各个国际组织或贸易团体新制订的各种公约、规则，以及一些比较有影响的“标准合同”条款，加上我国对外贸易合同的有关条款和案例，按照买卖合同条款顺序，汇编成册，作为学习《国际贸易实务》、《对外贸易运输》、《对外贸易保险》等各门课程的重要参考用书。

作为一本综合性的参考资料，本书在取材方面比较广泛，有的材料的专业性也较强。读者可根据所修课程任课教师的要求和实际业务工作的需要有选择地进行阅读。

本书共分上、下两册，为了方便查阅，特分两部出版，上册包括品质、数量、包装、价格、运输、保险诸部分，下册包括支付、检验、仲裁、索赔、合同的签订和履行等。内容十分丰富。

参加本书编写的教师有邱年祝、严启明、严思忆、蔡源麟、乔荣贞、石玉川等，并由邱年祝、严思忆两位同志担任主编。

由于本参考资料涉及业务范围广泛，加之时间仓促，缺点和错误在所难免，请读者批评指正。

对外经济贸易大学

国际商务教研室

目 录

第一部分 品质、数量、包装条款

一、品质条款.....(3)

(一) 法律与惯例

1.《联合国国际货物销售合同公约》第35条、36条、41条、42条、44条及65条。

2.《英国一八九三年货物买卖法案》中有关凭说明书买卖、对商品质量或适用性的默示责任、凭样品买卖的规定。

3.《美国统一商法典》第三章第2—313——2—315条。

(二) 合同品质条款示例

(三) 案例

附件：我国钢材出口标准

二、数量条款.....(25)

(一) 法律与惯例

1.《联合国国际货物销售合同公约》第35条、37条、51条及52条

2.英国《一八九三年货物买卖法案》中有关交货数量不符、分期交货的规定。

(二) 合同数量条款示例

(三) 案例

附件：度量衡单位换算表

三、包装条款.....(38)

(一) 法律与惯例

1.《联合国国际货物销售合同公约》第32条、35条

2.《出口贸易》第六章：发票与运装〔(美)施米托夫著、北京对外贸易学院对外贸易系译〕

(二) 合同包装条款示例

（三）案例

附件：国际上推荐使用的标准运输标志

第二部分 价格条款

一、法律与惯例.....(49)

（一）国际商会《一九八〇年贸易术语解释的国际通则》
（附英文本）

（二）美国全国对外贸易协会《美国对外贸易定义一九四
年修正本》（附英文本）

（三）国际法协会《一九三二年华沙—牛津规则》（附英文
本）

二、合同价格条款示例.....(196)

三、案例.....(201)

附件：几种常用贸易术语的换算公式

第三部分 运输条款

一、法律与惯例.....(213)

（一）《统一提单的若干法律规则的国际公约》（《海牙规
则》附英文本）

（二）《修改统一提单的若干法律规则的国际公约的议定书》
（《维斯比规则》）（附英文本）

（三）《联合国一九七八年海上货物运输公约》（《汉堡规
则》）（附英文本）

（四）《铁路货物运输公约》（《国际货约》）（附英文本）

（五）《统一有关国际航空运输某些规则的公约》（附英文
本）

（六）《修订一九二九年十月十二日在华沙签订的统一有关国
际航空运输某些规则的公约的议定书》（附英文本）

（七）《国际公路货物运输合同公约》（附英文本）

（八）《联合国国际货物多式联运公约》（附英文本）

(九)《联合运输单证统一规则》

(十)《联合国班轮公会行动守则公约》(附:我国加入《联合国班轮公会行动守则公约》的声明)

二、合同装运条款示例.....(738)

三、案例.....(747)

附件:

(一)中国租船公司期租船租约

(二)标准杂货租船合同(代号Gen con)

(三)标准定期租船合同

第四部分 保险条款

一、法律与惯例.....(835)

国际海事委员会《一九七四年约克—安特卫普规则》(附英文本)

二、保险条款.....(859)

(一)伦敦协会货物保险条款

(二)中国人民保险公司海洋运输货物保险条款

(三)陆上运输货物保险条款

(四)航空运输保险条款

(五)邮运保险条款

(六)中国人民保险公司产品责任保险条款

(七)中国人民保险公司投资保险条款

三、合同保险条款示例.....(924)

四、案例.....(929)

附件:

保险费率及货价中有关保险费的计算

第 一 部 分

品质 数量 包装条款

一、品质条款

(一) 法律与惯例

1. 参见《联合国国际货物销售合同公约》第35条、36条、41条、42条、44条及65条。
2. 参见《英国一八九三年货物买卖法案》中有关凭说明书买卖、对商品质量或适用性的默示责任、凭样品买卖的规定。
3. 参见《美国统一商法典》第三章第2—313—2—315条。

(二) 合同品质条款示例

1. 凭样买卖

Quality to be strictly as per sample submitted by seller on...

质量应严格符合卖方×年×月×日提供的样品。

The seller shall guarantee all shipments conform to samples submitted with regard to quality and condition.

卖方应该保证各批货物的质量及状态与所提供的样品相符。

2. 凭规格买卖

Specification: Broken Grains (max) 25%
Admixture (max) 0.5%
Moisture (max) 15%

规格: 破碎粒(最高) 25%
杂质(最高) 0.5%
水份(最高) 15%

3. 凭标准买卖

Red spring wheat

No. 1 CANADA WESTERN RED SPRING — Test Weight
79.3kg/hl. Total foreign material, including other cereal

grains, 0.40% including 0.20% other seeds. Wheats of other classes, and varieties not equal to Marquis, 1.5%, including 0.30% contrasting classes.

No.2 CANADA WESTERN RED SPRING—Test Weight 77.7kg/hl. Total foreign material, including other cereal grains, 0.75% including 0.20% other seeds. Wheats of other classes and varieties not equal to Marquis, 3.0%, including 1.5% contrasting classes.

No.3 CANADA WESTERN RED SPRING—Test Weight 76.5kg/hl. Total foreign material, including other cereal grains, 1.25% including 0.20% other seeds. Wheats of other classes, 5.0%, including 2.5% contrasting classes.

红春小麦

1号：加拿大西部红春小麦标准——每百升容重79.3公斤，外来物质（包括其他谷粒）总计0.40%，包括其他种粒0.20%。其他等级和不相当于Marquis品种的谷粒1.5%，包括异级粒0.30%。

2号：加拿大西部红春小麦标准——每百升容重77.7公斤，外来物质（包括其它谷粒）总计0.75%，包括其他种粒0.20%，其他等级和不相当于Marquis品种的谷粒3.0%，包括异级粒1.5%

3号：加拿大西部红春小麦标准——每百升容重76.5公斤，外来物质（包括其它谷粒）总计1.25%，包括其他种粒0.20%，其他等级5.0%，包括异级粒2.5%。

4. 凭F.A.Q买卖

quality—of fair average quality of the season's shipment at time and place of loading, to be assessed upon the basis of and by comparison with the London Corn

Trade Association's official F.A.Q standard of the month during which the bill of lading is dated. In the event of no F.A.Q. standard being established by the Association, the arbitrators shall in their discretion decide what is the fair average quality.

An average sample of the delivery shall be taken and sealed jointly at port of loading by the representative of the seller and the representative of the buyer and shall be forwarded immediately to the Association for the purpose of establishing the F.A.Q. standard, the expenses of such sampling and forwarding shall be paid half by the seller and half by the buyer.

品质：在装运时间内，由装运地出运的货物的良好平均品质，以伦敦谷物协会作出的提单日期所属月份的正式的良好平均品质标准作为依据，进行比照后决定。如该协会未确定良好平均品质标准，则由仲裁人酌情决定。

所交货物的平均样品应由卖方代表和买方代表在装运港联合抽取并加封后立即送交上述协会，以确定良好平均品质的标准。抽样和送样的费用，由买卖双方各半负担。

5. 品质与扣价条款

1) 品质：

甲、卖方供应的大豆必须符合下列规格：

水份：最高14%

含油量：18.5%为基础，如低于1%，按合同单价扣价1.5%

杂质：以1%为基础，最高2%，如超过1%，按合同单价1:1扣价，不得含有带毒籽/壳，但蓖麻籽/壳最高允许量为0.005%。

乙、卖方供应的大豆均为完好状态，适合人类食用，没有不良气味，没有任何发酵发霉或变质的迹象，没有活虫害及植物病害。

丙、卖方供应的大豆不得含有中华人民共和国农林部规定的下列检疫对象：

- (1) 大豆象
- (2) 巴西豆象
- (3) 四信豆象
- (4) 古斑皮蠹

丁、卖方供应大豆的化学毒物残留量不得超过中华人民共和国卫生部规定的限量：

- (1) 砷化物（以 As_2O_3 计）不得超过1毫克/公斤
- (2) 汞化物不得检出
- (3) 磷化物（以HCN计）不得超过5毫克/公斤
- (4) 马拉硫磷不得超过8毫克/公斤

2) 扣价条款：

在交货验收中，如发现枣子有活或死的虫子和蛆超过10%时，应按下列规定扣价：

- (1) 10%以上至20%，按超过百分比之货值扣除20%。
- (2) 20%以上至30%，按超过百分比之货值扣除30%。
- (3) 30%以上至40%，按超过百分比之货值扣除50%。
- (4) 超过40%者买方可拒收并代卖方予以处理，由此所发生的任何损失，将由卖方负担。

Allowances:

If during the delivery-acceptance of the goods there are found date with more than 10% of worms and maggots, dead or alive, they will be accepted with the following allowances;

- (1) More than 10% upto 20%, an allowance of 20% of

the value of the exceeding percent.

- (2) More than 20% upto 30%, an allowance of 30% of the value of the exceeding percent.
- (3) More than 30% upto 40%, an allowance of 50% of the value of the exceeding percent.
- (4) More than 40% will be rejected and disposed off by the Buyers for the account of the Sellers, any losses which will incur there from will be borne by the sellers.

6. 伦敦油脂油料协会联盟合同格式中的品质条款:

warranty The seed is to be shipped in good and merchantable condition, and is warranted not to contain a larger percentage of unsound grains than found in the standard and to have been at the time of shipment equal to the fair average quality of the foregoing description of the ----- crop, such average being based upon the shipments during the month in which the seed is shipped, to be decided by the Standard Average of FEDERATION OF OILS, SEEDS AND FATS ASSOCIATIONS, LTD In the event of no Standard Average being made by FEDERATION OF OILS, SEEDS AND FATS ASSOCIATIONS, LTD the Arbitrators (or Umpire) shall decide what is the fair-average quality.

Quality Should the seed on arrival not prove equal to above
and warranties, be sea or otherwise damaged or out of
Condition. condition, this Contract is not to be void, but the seed, as well as the sweepings, is to be taken with an.

allowance to be fixed by agreement or by arbitration as provided below and under the Rules at back hereof.

Discharge The seed to be worked immediately on arrival and
and discharged according to the custom at the port of
Sampling. discharge or as customary for liners if so provided
in the Bill of Lading.

Samples to be taken and sealed by the Dock Company or Sworn Meters or jointly by Superintendents appointed by Buyers and Sellers at port of discharge (or by agreement at port of loading) and forwarded immediately after final discharge by the Dock Company, Sworn Meters or Superintendents to FEDERATION OF OILS, SEEDS AND FATS ASSOCIATIONS, LTD. for arbitration if required. In the event of the samples being taken by Superintendents appointed by Buyers and Sellers they shall remain under their mutual control and be deposited daily with the local Exchange Committee or similar Corporation, Harbour Master or other independent party agreed upon (any charges incurred to be equally divided between Buyers and Sellers) , Samples of damaged seed shall be taken and sealed in like manner and forwarded to FEDERATION OF OILS, SEEDS AND FATS ASSOCIATIONS, LTD. who shall hold such samples at the disposal of the parties to this contract or their arbitrators, In the case of seed damaged by water, samples of wet seed shall be drawn in sealed bags in the usual way for arbitration and,

if required by either party, duplicate samples of such wet seed shall be drawn in sealed bottles to be tested by FEDERATION OF OILS, SEEDS AND FATS ASSOCIATIONS, LTD for moisture content solely for the information of the Arbitrators' all samples drawn under the terms of this contract when delivered to FEDERATION OF OILS, SEEDS AND FATS ASSOCIATIONS, LTD. to become and be their absolute property, port dues, if any, to be for Buyers account.

(三) 案 例

关于出口“雪花牌糖水梨”的案例

本案提要:

某年交易会期间, 荷兰商人与我出口公司签约成交5000箱“雪花牌糖水梨”。我出口公司履行第一批交货后, 荷方声称: 品质与以前的供货不同, 要求退货。我方坚持: 荷方这次订购的5000箱糖水梨与以往的订货不是同一品种, 价格也与以前的供货不同。我公司所交货物与合同规定完全相符, 我方不应承担责任, 拒绝接受退货要求。最后, 荷方自知理短, 不得不撤回索赔要求。

案情:

我某出口公司与荷兰客户格罗(N.V. Handels Vennootschap V/N Gloe & Co., Rotterdam) 在广州交易会期间签约成交雪花牌糖水梨5000箱。总值88,350荷盾。凭牌记买卖。合同规定如下:

品名规格: 雪花牌糖水梨 (Hsuen Hua Band Pears in

Syrup)。

单价：每箱17.67荷盾C.I.F.C3% Rotterdam.

装运期：19××年5—9月每月1000箱。

检验索赔：货到目的港后，买方对品质、数量和重量如有异议，应于到货后三十天内向卖方提出索赔。

仲裁：一切争议如协商不能解决，应提交仲裁，仲裁地点在被告国或双方同意的第三国进行。

我方第一批交货于19××年7月25日装船，19××年10月17日抵鹿特丹。荷方于19××年11月22日函告：所交货物的品质与以前供应的货物不符，要求退货，该批货物存放于比利时安特卫普港，等候我方出口公司处理。同时声称：如果运输途中的4000箱不是“正常的品质”也将退货。我出口公司拒绝荷方要求。

荷方格罗公司申辩：在签约成交时，买方知道该批货物的价格比以前的供货低，但认为这是卖方为了与欧洲共同体竞争而主动减价。买方并不晓得“雪花牌”会有两种不同品质。在谈判签约时，卖方并未给买方品尝样品。到货后，虽然努力寻找买主，但仍无法售出，只得要求退货。

我出口公司经过反复研究后，认为：以前该公司确与格罗公司有过“雪花牌糖水洋梨”的交易，但以往合同已经履行完毕。此笔交易格罗公司订购的是“雪花牌糖水梨”，价格比以往抵18.5%，是“按质论价”，决非主动降价。交付货物的品质与合同规定完全相符，正是格罗公司订购的货物。在签约成交时，买方公司的经理了解商品名称及价格与以前的糖水洋梨有明显不同。何况，该合同规定的目的港是鹿特丹，货物现已存放在安特卫普，可见荷方已经接受了货物。按照国际惯例，买方既已接受了货物，销路如何则与卖方无关。卖方对之不承担任何责任。但考虑到双方的业务关系，为争取友好方式解决此案，决定在拒绝赔偿的同时，可协助荷方将该批糖水梨转销苏丹与亚丁。从欧洲